

Kohle – das schwarze Gold

Dilbilgisi

Şunları bilmeniz gerekir:

wenn ile kurulan ve koşul ve dilek belirten yan cümleler

Konditionalsatz dediğimiz koşul belirten cümleler, belirtilen duruma bir koşul getirirler. Bu cümleler, “olursa, olduğu takdirde” anlamına gelen **wenn** sözcüğü ile başlar. Eğer belirtilen koşul gerçek olamayacak bir koşulsa, yani “olsaydı” biçiminde bir özlem dile getiriliyorsa; varsayımsal ifade olan Konjunktiv II oluşur. Bu durumda, izleyen cümle de Konjunktiv II biçiminde, yani varsayımsaldır. Aradaki farkı şu örnekte görüyorsunuz:

Gerçek: *Mein Mann lebt noch. Er bleibt auch hier.*

Varsayımsal: *Wenn mein Mann noch **leben würde, würde** er auch **hierbleiben**.*

Bu durumda, ana cümledeki çekime uğrayan fiil, ilk sırada yer alır.

Wenn ich es nicht mit eigenen Augen sehen würde, würde ich es nicht glauben.

Varsayımsal dilek cümlesi, artık gerçekleşmesi mümkün olmayan bir özlemi dile getirir:

Gerçek: *Mein Mann lebt nicht mehr.*

Varsayımsal: *Wenn mein Mann noch leben würde!*

Konjunktiv II cümlesinin kuruluşu için 11. ve 13. derslere bakınız. (Sayfa 49, 50, 53, 57)

Ek bilgi: Eski Demokratik Alman Cumhuriyeti döneminde, enerji gereksinmesinin % 90'ı linyit kömürü ile karşılanıyordu. 1989 yılına kadar, yılda 300 milyon ton linyit kömürü çıkarıldı ve kullanıldı. Bu yolla her yıl, insan ve çevre sağlığı için zararlı 60 ton sülfürdioksit gazı açığa çıkıyordu. Pek çok bölgede, tek çalışma alanı linyit ocaklarıydı. 100'den fazla köy ve bu köylerde yaşayan insanlar, linyit ocakları yüzünden taşınmak zorunda kalmıştı. Arkada ise, hayvanların ve bitkilerin yaşayamadığı, kilometrelerce ölü toprak kalıyordu: Ay manzaralarını andıran topraklar. 1989 yılından bu yana linyit üretimi büyük ölçüde azaltılmaya başlandı. 1991 yılında artık yalnızca eskisinin yarısı kadar linyit üretiliyordu. Bölgedeki toprakların yeniden canlandırılması, ağaçlandırılması için çalışmalar sürdürülüyor.

Andreas, şimdi de kömür ocakları dolayısıyla tahribedilmiş bir bölgede.

Andreas: Waren Sie schon einmal auf dem Mond? Nein? Ich auch nicht. Aber so wie die Landschaft hier muß es auf dem Mond sein – kilometerweit kein Baum, kein Haus, nichts, nur Mondlandschaften. Wenn ich es nicht mit meinen eigenen Augen sehen würde, würde ich es nicht glauben. Wo ich bin? Ich bin in einem Gebiet, wo seit über 100 Jahren Braunkohle abgebaut wird – ohne Rücksicht auf die Menschen und die Natur.

Andreas yaşlı bir bayanla konuşuyor. Bayan, hemen hemen herkesin kömür üretiminden geçindiği bir köyde yaşıyor.

Andreas: Das Dorf ist leer, es wohnen nur noch wenige Menschen hier. Aber Sie wollen bleiben.

alte Frau: Ja – ich bin eine alte Frau. Ich war immer hier, ich will hier bleiben.

Andreas: Sie haben also immer hier gelebt?

alte Frau: Gelebt und gearbeitet! Mein Vater war bei der MIBRAG, mein Mann war da, meine Söhne waren da und ich auch.

Andreas: Was haben Sie gemacht?

alte Frau: Alles – wie die Männer! Wenn Sie im Westen gewußt hätten, wie wir hier gearbeitet haben, auch wir Frauen! Aber wir waren stolz auf unser Werk, auf unsere Arbeit.

Andreas: Man nennt die Kohle ja auch das "schwarze Gold", aber es hat die Natur zerstört, es hat Ihre Gesundheit zerstört.

alte Frau: Da haben Sie recht. Aber Sie sagen das so leicht! Was sollten wir machen? So haben wir unser Geld verdient, es gab ja nichts anderes.

Köy, kömür tarafından yokedilme tehlikesiyle karşı karşıya.

Andreas: Die Braunkohle hat die Dörfer aufgefressen, eins nach dem anderen.

alte Frau: Und jetzt sind wir dran. Meine Söhne sind schon weg. Ach, wenn mein Mann noch leben würde! Er würde auch hierbleiben! Ich bin eine alte Frau, ich bleibe hier, bis ich sterbe.

Alıştırılmalar

1 Aşağıdaki cümlelerden hangisi dersteki ifadelere uyuyor?

1. a) Andreas ist auf dem Mond.
b) Die Landschaft ist wie auf dem Mond.
c) So wie die Landschaft hier muß es auf dem Mond sein.

2. a) Andreas hat sehr lange keinen Baum und kein Haus gesehen.
b) Andreas hat kilometerweit keinen Baum und kein Haus gesehen.
c) Andreas hat weit und breit keinen Baum und kein Haus gesehen.
3. a) Andreas ist in einem Naturschutzgebiet, wo Braunkohle abgebaut wird.
b) Andreas ist in einem Gebiet, wo Braunkohle abgebaut wird.
c) Andreas ist auf einer Insel, wo Braunkohle abgebaut wird.
4. a) Die Braunkohle wurde ohne Rücksicht auf die Menschen und die Natur abgebaut.
b) Die Braunkohle wurde ohne Rücksicht auf die Umwelt abgebaut.
c) Die Braunkohle wurde ohne Rücksicht auf den Tourismus abgebaut.
5. a) Die alte Frau bleibt in dem Dorf, weil sie gern dort lebt.
b) Die alte Frau bleibt in dem Dorf, weil sie gern dort arbeitet.
c) Die alte Frau bleibt in dem Dorf, weil sie immer dort war.
6. a) Sie hat gern gearbeitet.
b) Sie war stolz auf ihre Arbeit.
c) Sie war zufrieden mit ihrer Arbeit.
7. a) Die Braunkohle hat die Gesundheit von den Menschen zerstört.
b) Die Braunkohle hat die Häuser von den Menschen zerstört.
c) Die Braunkohle hat die Augen von den Menschen zerstört.
8. a) Die Menschen sind in dem Dorf geblieben, weil es romantisch war.
b) Die Menschen sind in dem Dorf geblieben, weil es nichts anderes gab.
c) Die Menschen sind in dem Dorf geblieben, weil es bequem war.
9. a) Die Braunkohle hat die Dörfer vergiftet.
b) Die Braunkohle hat die Dörfer versorgt.
c) Die Braunkohle hat die Dörfer aufgefressen.

2 wenn ile başlayan ve varsayımsal, özlem belirtten cümleler (Konjunktiv II) kurun.

Beispiel

Mein Mann lebt nicht mehr.

Wenn mein Mann (doch) noch leben würde!

1. Frau Berger fährt nicht nach Wittenberg.
2. Sie steigt nicht zu Fuß auf den Brocken.
3. Dr. Thürmann kommt nicht nach Potsdam.
4. Andreas tanzt nicht gern.
5. Er beschäftigt sich nicht mit Alchimie.
6. Ex ist nicht sichtbar.

3 Olmamasını istediğiniz durumları belirtilen cümleler kurun (Geniş zaman). Geçmişte olmaması gereken durumları belirten cümleler kurun. (Geçmiş zaman).

Beispiel

Die Braunkohle vergiftet die Luft.

Varsayımsal geniş zaman: *würde* + fiilin mastar hali:

Wenn die Braunkohle die Luft (doch) nicht vergiften würde!

Varsayımsal geçmiş zaman: *wäre/hätte/würde* + fiilin dili geçmiş zaman hali:

Wenn die Braunkohle die Luft (doch) nicht vergiftet hätte!

1. Man baut die Braunkohle kilometerweit ab.
2. Die Braunkohle zerstört viele Dörfer.
3. Sie zerstört die Gesundheit.
4. Die Menschen verlassen die Dörfer.
5. Die Dörfer sind leer. (Yalnızca geniş zaman)

4 Aşağıdaki bildirimleri koşul cümlelerinde birleştirin.

1. Mann: noch leben – würde hierbleiben

Wenn mein Mann noch leben würde, würde er auch hierbleiben.

2. Ich: das früher gewußt – hätte geholfen
-

3. Andreas: Musik studiert – wäre heute Musiker
-

4. Dr. Thürmann: in Berlin geblieben – hätte eine Praxis
-

5. Menschen: besser informiert – Umwelt wäre nicht so zerstört
-